

## (GB) SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or operation of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

## Maintenance

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.



## **(D) SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE**

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektrischen Geräten im 2 GHz-Bereich ausgesetzt. Halten Sie einen Abstand von mindestens 20 cm ein.
- MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

## Wartung

Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.



**(NL) VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES**

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomsten met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten van verlosvoersnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Het zit voerworp niet op natte, erg koud of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische board beschadigen.
- Verwijder beschadigde stroomkabels nooit zelf! In geval gevaar verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voerworp mag enkel geautoriseerde door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze toestellen, microgolven en andere elektronische apparaten die stralen met een frequentie van 2,4 GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

## Onderhoud

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.



## (F) INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'installation.
- Ne pas exposer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'installation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas installer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Éviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- L'entretien et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil. Les interférences peuvent causer des problèmes de réception AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

## Maintenance

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

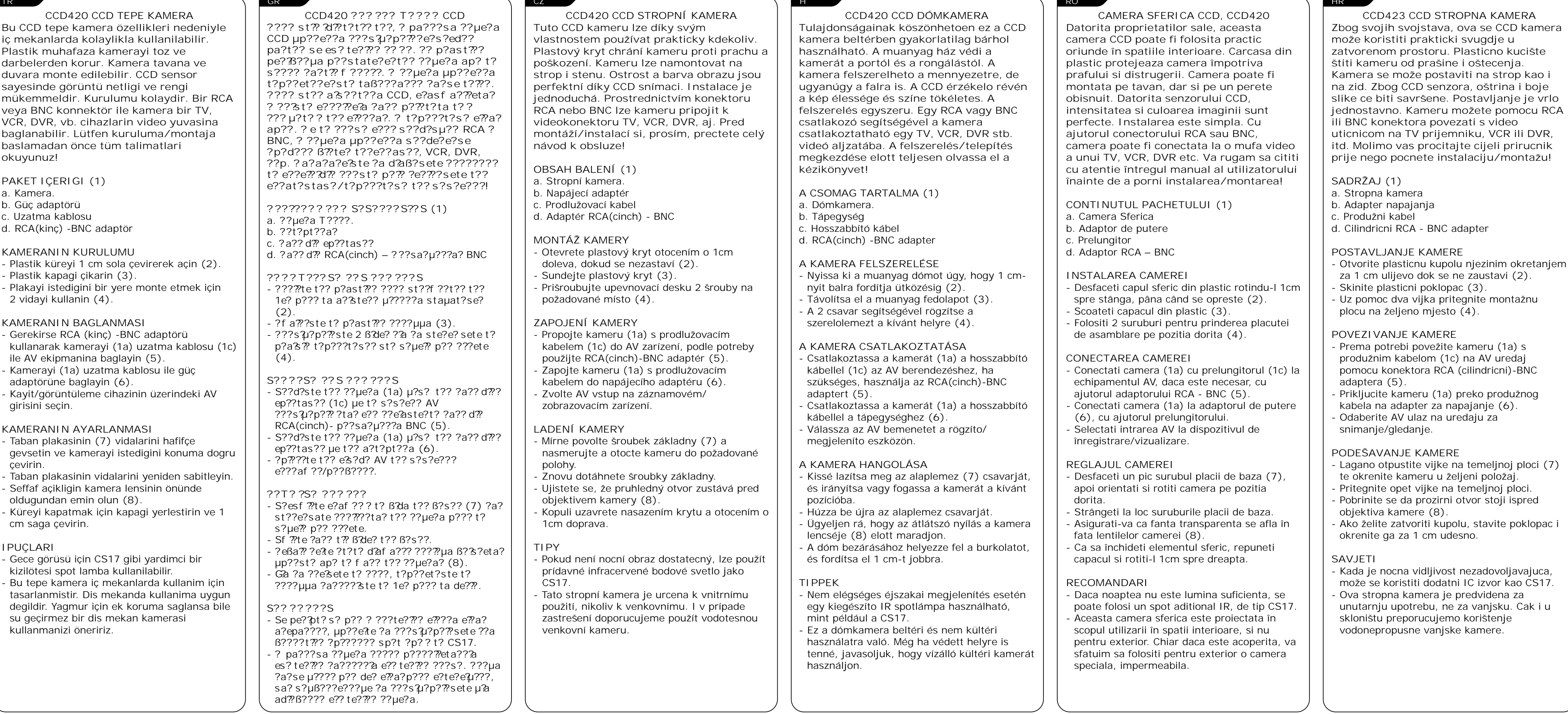
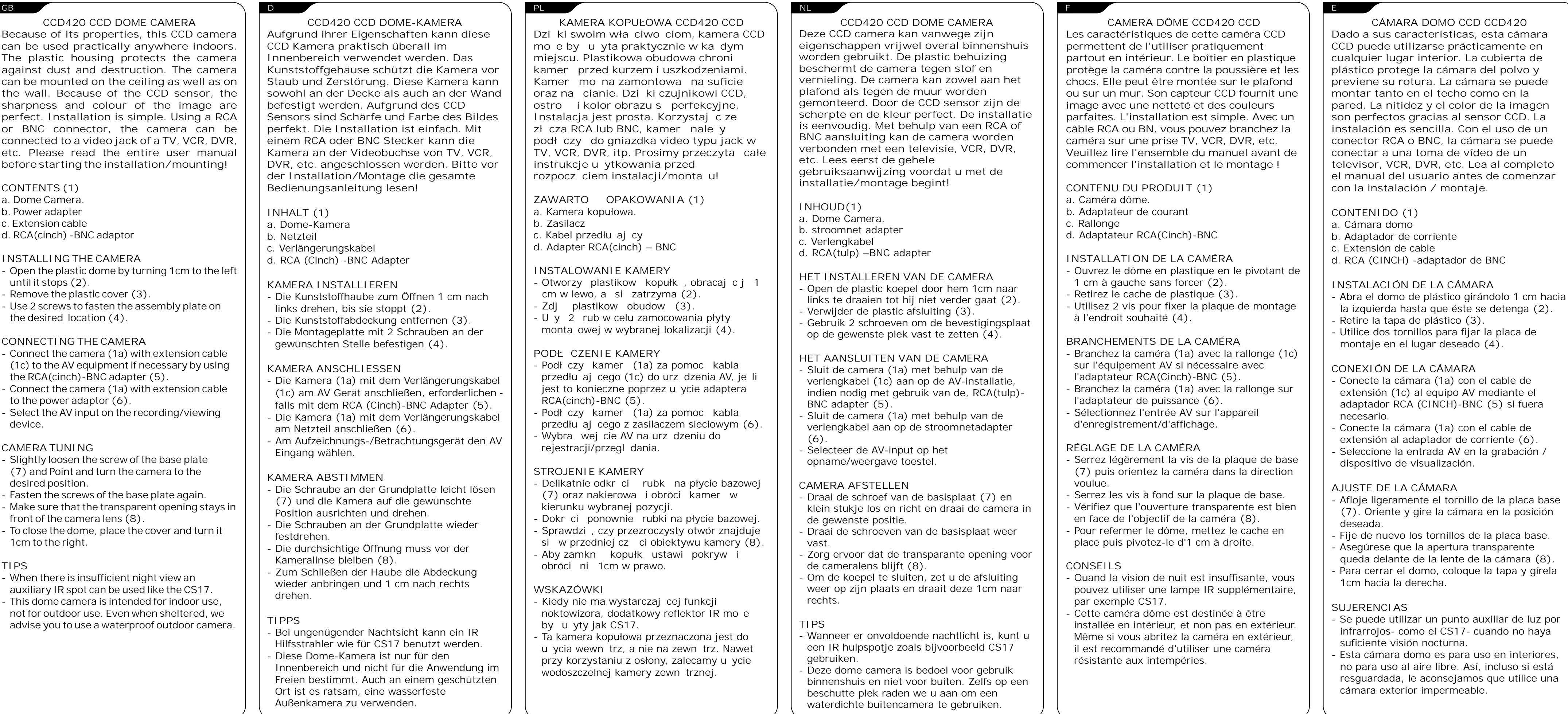
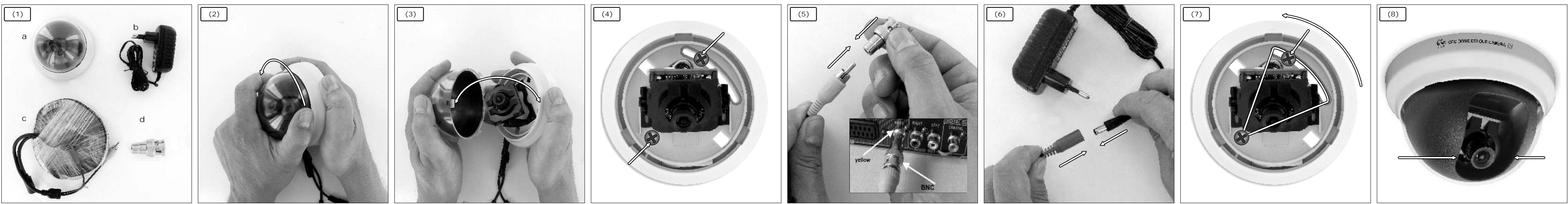


# CCD420

## CCD DOME CAMERA



<b>GB</b>	<b>USER'S MANUAL</b>	<b>TR</b>	<b>HIZLI KLAVUZ</b>
<b>D</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>	<b>GR</b>	<b>7Q??????</b>
<b>PL</b>	<b>PODRECZNIK UŻYTKOWNIKA</b>	<b>CZ</b>	<b>UŽIVATELSKÝ MANUÁL</b>
<b>NL</b>	<b>HANDLEIDING</b>	<b>H</b>	<b>HASZNELÁTI ÚTMUTATY</b>
<b>F</b>	<b>MANUEL DE L'UTILISATEUR</b>	<b>RO</b>	<b>MANUALUL UTILIZATORULUI</b>
<b>R</b>	<b>MANUAL DEL USUARIO</b>	<b>RU</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>





## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SI ÎNTREȚINERE

Așigurați-vă ca toate conexiunile și cablurile electrice îndeplinesc toate normele și sunt în concordanță cu instrucțiunile de operare.

Nu supraîncărcati prizele electrice sau prelungitoarele: acest lucru poate provoca incendii sau scurci circuitului.

Vă rugăm să contactați o persoană specializată dacă aveți dubii în legatură cu modul de funcționare, sau dacă sunteți conștientizați avariați.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

A nu se depozita în locuri umede, foarte reci sau calde: acest lucru poate defecta placile electrice de circuit.

A se evita loviturile și scurcile: acest lucru poate avaria panoului electric.

Nu încercați niciodată singuri cablurile de electriceitate defecte. În acest caz, scoateți-le din rețea și duceți-le la reparat.

Reparată sau deschisă acestui aparat poate fi făcută doar de un specialist autorizat.

Se poate totuși pot fi interfațate de telefonare fără fir, captoare cu microunde și alte aparate fără fir care funcționează în gama de 2.4 GHz. Trebuie sistemul la cel puțin 3 m departe de alte aparate în timpul instalării și funcționării.

### ÎNȚEȚINERE

Aparatul nu trebuie întreținut, deci nu le deschiđați niciodată. Garanția nu mai e valabilă dacă deschiđați aparatul. Consultați doar exteriorul aparatului cu o cârpă moale și uscată sau cu o perie. Înainte de curățare, scoateți aparatul de la sursă de tensiune.

Nu utilizați agenți de curățare pe bază de acid carboxilic, peroli sau produse similare. Acestea pot ataca suprafața aparatului. În plus, vapori sunt periculoși pentru sănătate și pot provoca afecțiuni. Nu folosiți pentru curățare instrumente ascuțite, surubelnițe, peri de metal sau alte produse similare.

[illegible]

**Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)** (Applicable in the European Union and other European countries with similar household waste recycling systems)


This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of with other household waste. It is the responsibility of the user to ensure the product is disposed of properly. This will prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal. Please consult your local authorities or the responsible waste disposal office to ensure the sustainable reuse of material resources. Household users should take this product to a designated collection point. Other users (businesses, schools, etc.) should take this product to an authorised collection point. For more information, please contact your local authorities or the responsible waste disposal office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe disposal. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

**Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektronik)** (Anzuwenden in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem ähnlichen System zur Sammlung von Haushaltsabfällen)

Dieses Symbol, das auf dem Produkt oder der Literatur zu sehen ist, zeigt an, dass dieses Gerät nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden sollte. Es ist die Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden oder die zuständige Stelle für die Abfallentsorgung, um zu erfahren, wo und wie Sie dieses Produkt für eine umweltfreundliche Wiederverwertung abgeben können. Benutzer (Haushalte, Schulen usw.) sollten dieses Produkt an einen dafür vorgesehenen Sammelort bringen. Andere Benutzer (Geschäfte, Schulen usw.) sollten dieses Produkt an einen dafür vorgesehenen Sammelort bringen. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die zuständigen Behörden oder die zuständige Stelle für die Abfallentsorgung, um zu erfahren, wo und wie Sie dieses Produkt für eine umweltfreundliche Wiederverwertung abgeben können. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

De meeste verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalstoffen) kan:

- Het correcte gebruik van het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met een onjuiste afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijk schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, mag dit product niet op openbare plaatsen worden afgevoerd op een verantwoorde manier, recycling, zeer duurzame hergebruik van materialenbronnen wordt bevoorord. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar dit product heeft gekocht of met de gemeente waar zij wonen om te vernemen welke en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met de gemeente waar zij wonen om te vernemen welke en hoe deze producten kunnen worden gerecycled.
- Het product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

 Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Le symbole sur le produit ou son emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination inappropriée des déchets pourrait porter préjudice à la santé humaine, nuire à la santé animale, séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favorisez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit en toute sécurité. Les professionnels doivent se conformer aux lois locales qui leur dictent leurs fournitures et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets communicaux.

smartwares safety & lighting b.v.	NL	0020-2088888 Inkoop tarief
	BE	0702.53333 Inkoop tarief
	FR	0832.565.555 Toespraak
	GB	+49 01 180 01062
	DE	+49 01 180 01062
Bezoekadres 15e Oudekerkeplein The Netherlands	UK	+44 (0) 1852 320 121
WWW.ELRO.EU	ES	+34 938427589

**SPECIFICATIONS**

Image sensor: 1/4" - SHARP colour CCD  
 Lens: 3.6mm angle 72.4°  
 Pixels: 500x482  
 Signal System: PAL/NTSC  
 Resolution: 420 lines  
 Minimum illumination: 0.1Lux  
 Turntable dome: HSA - V40°  
 Video output: 1 Pin p. 75Ω, Composite  
 Power requirement: DC12V  
 Operating temperature: -10°C. +50°C  
 Cable: 18 + 2m

CE

Hand icon with slash

**GB USER'S MANUAL**

**D BEDIENUNGSANLEITUNG**

**PL PODRECZNIK UZYTEKOWNIKA**

**NL HANDLEIDING**

**F MANUEL DE L'UTILISATEUR**

**E MANUAL DEL USUARIO**

**TR HIZLI KLAVUZ**

**CZ ???? ???? ?**

**GR HASZNÁLATI UTAMUTATÓ**

**H HASZNÁLATI UTAMUTATÓ**

**RO MANUALUL UTILIZATORULUI**

**HR UPUTSTVA ZA UPORABU**

Figure 1 consists of four panels illustrating the assembly of the LED light. Panel (1) shows the components: a white LED light housing (a), a black power supply (b), a coiled LED strip (c), and a small connector (d). Panel (2) shows hands attaching the LED strip to the inside of the housing. Panel (3) shows hands connecting the power supply to the LED strip. Panel (4) shows the assembled unit being mounted into a circular ceiling fixture with screws.

**(E) SOLICITUD DE TARJETA DE GARANTÍA**

**PARA EL PRODUCTO ADQUIRIDO**

Este producto tiene una garantía de 3 años, a partir de la fecha de compra.

Para solicitar la tarjeta de garantía, pague ahora a través de nuestra página web: [www.alfro.no](http://www.alfro.no)

Por favor, tenga a mano el justificante de compra, el número de serie y el número del artículo.

Dicha solicitud facilitará y agilizará cualquier reparación que precise en un futuro.

Al solicitar la tarjeta de producto, los tendremos en cuenta de manera automática.

**(F) DEMANDA DE GARANTIE POUR LE PRODUIT**

Ce produit a une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat.

Pour vous procurer votre carte de garantie, veuillez nous écrire à : [www.alfro.no](http://www.alfro.no)

Veuillez avoir à portée de main le numéro de série et le numéro de l'article à portée de main.

Une demande de garantie nous sera envoyée par e-mail et nous nous occuperons de vos éventuelles réparations/ventures/ventures le mode d'emploi attentivement avant d'utiliser le produit.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

- Garantizamos que este artículo se entregará en condiciones perfectas y asumimos la garantía íntegra prescrita por la ley.
- La garantía de este artículo se deriva en su totalidad de la ley, no de modificaciones o reparaciones hechas por terceros.
- También se excluye de la garantía el desgaste normal de los productos.

En caso de que el producto sufra un defecto durante el período de garantía, le recomendaré la tarjeta de servicio y la visita al Centro de Servicio de Alfro para el diagnóstico y la reparación cuidadosamente. Solamente se aceptarán envíos debidamente facturados.

El producto será reparado en nuestro Centro de Servicio de acuerdo a las condiciones de garantía y devuelto al remitente.

**IMPORTANTES**

- Para toda consulta le rogamos comunicarse o contactarse al departamento de atención al cliente.
- Para mayor información sobre el producto o cualquier duda en la gestión del servicio, usted puede llamar al servicio al cliente al teléfono: **00 900 10 10 10**
- En caso de que necesite más información sobre los productos o las diferencias de los productos, visite [www.alfro.no](http://www.alfro.no)
- En los contenidos, verifique que usted dispone de la referencia del producto.

**Chausures de garantie**

- Nous garantissons la qualité du produit et nous nous assumons la responsabilité.
- La garantie de ce produit est dérivée de la loi, elle n'est pas soumise à des modifications, des modifications ou des réparations réalisées par des tiers.
- L'usure normale est exclue de la garantie.
- La garantie ne couvre pas les pertes indirectes et ne vous donne pas droit à une indemnisation pour celui-ci.

Si ce produit devait mal fonctionner durant la période de garantie, nous vous recommanderons de venir au Centre de Service d'Alfro pour le diagnostic et l'entretien de votre produit. Seules les envois dûment facturés seront acceptés.

Le produit sera réparé dans le centre de service après-vente en vertu des clauses de garantie et vous le recevrez remis.

**NL** **AANMELDEINGSKAART VOOR HET PRODUCT**  
Op dit product heeft u 3 jaar garantie vanaf de koopdatum.  
U kunt zich aanmelden op de gratis website [www.alro.nl](http://www.alro.nl).

Houd kasbonnen, serienummers en artikelnummers gereed. Een aanmelding zorgt voor een snelle en eenvoudige afhandeling van uw overvalbeurte en kan de toekomst.  
Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

**Garantiebepalingen**

- Wij garanderen de kwaliteit van de producten, en nemen de verantwoordelijkheid daarvoor op ons.
- Wij garanderen 24 uur uitgesloten schade veroorzaakt door onduidelijkheid, veranderingen of reparaties door defecte schade.
- De normale slijtage van het product valt niet onder de garantie.
- Gevoelshede valt niet onder de garantie, en kan niet op ons verhaald worden.

Moet het product in de garantieperiode defect raken, stuur dan het product goed verpakt naar het service centrum, sluit de volledige invulgegevens kaart bij. Alleen gefacturerde zendingen worden geaccepteerd.

U kunt zich aanmelden op [www.alro.nl](http://www.alro.nl) voor de gratis voorwaarden gerepareerd en naar u teruggezonden.

**Belangrijk**

- Bij vragen, raad of dat het artikel nummer in de hand heeft.
- Voor verdere product informatie of vragen: [www.alro.nl](http://www.alro.nl) of 0800 00 00 00

**PL** **ZGŁOSZENIE O WYDANIU KARTY GWARANCYJNYCH PRODUKTU**  
Produkt ten ma 3 gwarancje ważące od chwili zakupu.  
Możesz wysłać kartę gwarancji do dowolnej z poniższych adresów internetowych:  
**www.drl-mi.com**  
Pamięj, że trzymając, w jednym, lub więcej, adresach mailowych, numer seryjny produktu i numer artykułu, aplikację zainstalowaną w przynależnym liście i prośbę, numer gwarancji, przesyłasz wiadomość dotyczącą Twojego przystąpienia do korzystania z urządzenia.

**Ważniki gwarancji:**

- 1. Gwarancja użytkownika: 18 miesięcy za pełną odpowiedzialność.
- 2. Gwarancja wydawcy: 12 miesięcy za uiszczenie wynagrodzenia i nieprawidłowy użycia, poprawki lub przerwy wykonywane przez dołce troznie.
- 3. Prawdziwe zabijanie Produktu: 12 miesięcy za niepełne objęcie gwarancji.

Jeżeli produkt ulegnie uszkodzeniu w czasie trwania okresu gwarantowania, należy zawiadomić go za pośrednictwem i przesłać do adresów internetowych, które znajdują się na odwrocie karty gwarancji.  
Tylko opłaconie celownictwa będzie przysięga.

Produkt zostanie wysłany w oryginalnym dołce przesyłki z warunkami gwarancji i zostanie przesłany do Państwa.

**Uwaga**  
W przypadku przylotu, należy upewnić się, że posiada Państwo pod ręką numer artykułu.  
W celu uzyskania wiadomości (niezależnie od przylotu): [WWW.DRL-MI.COM](http://WWW.DRL-MI.COM)

**GESANTTERTSKARTENKOSTE FÜR DAS PRODUKT**  
 Dieses Produkt beinhaltet eine 3-Jahres Garantie beginnend mit dem Datum des Kaufs. Sie können einen Garantieanspruch auf unserer Website stellen: [www.drlr.com](http://www.drlr.com)

Sie haben Sie Qutting, Seriennummer und Artikelnummer bereit.  
 Ein Garantieanspruch ist eine schnelle und einfache Garantie für eventuelle Reparaturen in der Zukunft. Bitte lassen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen.

**Garantiebedingungen**


- Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit des Artikels und übernehmen die volle rechtliche Gewährleistung.
- Von der Garantie sind ausgeschlossen: Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung oder auf falsche Installation zurückzuführen sind.
- Auch der normale Verschleiß des Produkts fällt nicht unter Garantie.

Wenn das Produkt während der Garantiezeit ein Mangel aufweist, füllen Sie bitte die Garantie-Servikarte aus und schicken Sie diese zusammen mit dem sorgfältig verpackten Artikel an das Service-Center. Der Produktname und die Seriennummer werden angegeben.

Die Kosten für einen Service-Center unter der Garantiebedingungen repariert und zurück geschickt.

**Wichtig**

- Bei Rückfragen geben Sie bitte die Artikel-Nummer an
- Für weitere Produktinformationen oder Fragen zur Service-Abschaltung steht Ihnen unser

	<b>APPLICATION FOR GUARANTEE CARD FOR THE PRODUCT</b>
	<p>This product has 3-year guarantee from the date of purchase. You can submit an application on our website: <a href="http://www.euro-il.com">www.euro-il.com</a></p>
	<p>Please keep the receipt, serial number and article number in reach. An application will ensure a quick and simple settlement for eventual repairs in the future. Please read the user manual carefully before using the product.</p>
	<p><b>Guarantee provisions</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• We guarantee the quality of the product, and take responsibility for it.</li><li>• Excluded from guarantee: damage caused by incompetent use, amendments or repairs carried out by a third party</li><li>• Normal wear and tear of the product is not under guarantee.</li><li>• Consequential loss also is not guaranteed and cannot be recovered from us.</li></ul>
	<p>We accept the product malfunction during the guarantee period, send the product properly packaged to the service centre. Enclose the fully filled in guarantee card. Only prepaid packages will be accepted.</p>
	<p>The product will be repaired in our service centre under the guarantee terms and returned to you.</p>
	<p><b>Important</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• For questions, ensure that you have the article number ready.</li><li>• For further product information or information: <a href="http://www.euro-il.com">www.euro-il.com</a></li></ul>

✂

## Escriba por favor en letras de molde

Nombre : .....

Calle : .....

Código postal : .....

Población : .....

Tel : .....

Producto adquirido en : .....

Fecha de compra : .....(adjunte por favor la factura)

Descripción del fallo : .....

.....

.....

**No es un caso cubierto por la garantía (coloque una marca por favor):**

☐ Envíe el artículo sin reparar contra

☐ Gastos de franqueo y contra re embolsos.

**FACTURA**



**www.ELRO.it**

Elenco dei Concessionari autorizzati  
in Italia e all'estero

☎ 800 20 20 20 ☎  
☎ 02 76 76 76 76 ☎  
☎ 02 76 76 76 76 ☎  
☎ 02 76 76 76 76 ☎

➤

## Complétez en majuscules !

Nom : .....

Rue : .....

Code postal : .....

Ville : .....

N° de téléphone : .....

Produit acheté chez : .....

Date d'achat : ..... (Le reçu doit être joint!)

Description de la réclamation : .....


.....

.....

**Si le produit n'est pas sous garantie (cochez 1 possibilité):**

☐ Envoi du produit non réparé et non timbré à l'adresse ci-dessous

☐ Demande de réparation contre paiement, le produit vous sera renvoyé contre remboursement.



REÇU

**www.ELRO.fr**

Service Client ELRO France  
 Adresse : 1 rue de la Vallée des Minéraux  
 92100 Nanterre Cedex  
 Téléphone : 01 41 39 50 00  
 E-mail : elro@elro.fr

**A.u.b. in blokletters invullen!**

Naam : .....

Straat : .....

Postcode : .....

Plaats : .....

Telefoonnr. : .....

Product gekocht bij : .....

Koopdatum : ..... (Kassabon beslist bij sluiten!)

Klachten omschrijving : .....

.....

.....

.....

**Als er geen sprake is van  
garantie(1 mogelijkheid  
aanruken):**

- ☐ Stuur het product ongerepareerd en ongefrankeerd terug naar bovenstaand adres.
- ☐ Repareer het product tegen betaling,het product wordt onder rembours opgestuurd.

**KASSABON**



**www.elro.nl**

**Elro's 100% Garantie:**

Elro's 100% Garantie geldt voor alle Elro producten die zijn vervaardigd na 1-1-2007 en worden gebruikt als huishoudelijk apparaat.

Voor meer informatie zie de garantievoorwaarden op www.elro.nl

© 2007 Elro B.V. Alle rechten voorbehouden.

## Proszę uzupełnić drukowanymi literami!

Imię i nazwisko .....  
 Ulica .....  
 Kod pocztowy .....  
 Miasto .....  
 Nr telefonu .....  
 Produkt zakupiony w .....  
 Data zakupu ..... (Należy załączyć potwierdzenie zakupu!)  
 Opis reklamacji .....  
 .....  
 .....  
 .....

### W przypadku braku gwarancji (sprawdź 2 możliwości):

- ☐ Wyślił nie naprawiony produkt i nie zapłacony na powyższy adres
- ☐ Produkt zostanie naprawiony za opłatą, produkt zostanie odesłany z zapłatą za pobraniem.

**PARAGON**

www.elro.eu

Produkt firmy ELRO jest gwarantowany przez  
 ELRO Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie 01-644  
 00-001, ul. Włocławska 10, 01-644 00-001  
 NIP: 525-252-52-52, REGON: 141987750  
 KRS: 0000438203, Sąd Rejestrowy: Sąd Rejonowy  
 dla M. St. Warszawy, XII 0000438203

**Bitte in Blockschrift ausfüllen!**

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

Postleitzahl: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Telefonnr.: \_\_\_\_\_

Produkt gekauft bei: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_ (Kassenbon unbedingt beilegen!)

Fehlerangabe: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Liegt kein Garantiefall vor  
(bitte ankreuzen):**

☐ Schicken Sie den Artikel bitte  
unrepariert gegen entstandene  
Portokosten per Nachnahme  
zurück.

☐ Reparieren Sie den Artikel gegen  
Berechnung.

**KASSENBON**



**www.ELAD.eu**

Andreas Hoyer, 0420220000, hoyer@elad.eu


Elad-Service, 0420220000, service@elad.eu

Elad-Technik, 0420220000, technik@elad.eu

Elad-Vertrieb, 0420220000, vertrieb@elad.eu

Elad-Vertrieb, 0420220000, vertrieb@elad.eu

Elad-Vertrieb, 0420220000, vertrieb@elad.eu



**Please fill in in block letters!**

Name .....: .....

Street .....: .....

Postal code .....: .....

City .....: .....

Telephone no. ....: .....

Product bought at .....: .....

Purchase date .....: ..... (Receipt must be enclosed!)

Description of complaint .....: .....

.....: .....


.....: .....

**If there is no case of guarantee (check 1 option):**

☐ Send the product unrepaired and  
 carriage free to above address.

☐ Repair the product at a cost,  
 the product will be returned COD.

**RECEIPT**



**www.ELAD.it**

Prodotto in Italia - Made in Italy - Prodotto  
 e distribuito in Italia - Made in Italy - Produced  
 and distributed in Italy - Produced in Italy

\* ELAD è un marchio registrato di ELAD S.p.A.  
 \* ELAD is a registered trademark of ELAD S.p.A.  
 \* ELAD is a registered trademark of ELAD S.p.A.

[illegible]

**RO SOLICITARE CARTE DE GARANTIE AL PRODUSULUI**  
 Acest produs are un timp de garanție de 3 ani, de la data achiziționării.  
 Puteți trimite cererea la adresa noastră:

**www.elslo.ro**

Va rugăm sa păstrați cartea de garanție și să o prezentați la momentul solicitării produsului în îndemână. Aceasta cere oarecari o revizuire simplă și rapidă a unor eventuale probleme în utilizare, în cazul în care în caz de necesitate repararea este necesară. Va rugăm să citiți cu atenție manualul utilizatorului înainte de folosirea produsului.

**Prevederile garanției**

- Garanția acoperă produsul și nu este sumară și este limitată pentru acest produs.
- Garanția nu acoperă defectele cauzate de uzura normală sau de modificări sau reparări efectuate de terți.
- De asemenea, garanția nu acoperă cazuri și erori normale ale produsului.
- Pierderea sau deteriorarea produsului nu înlează solicitarea garanției și nu poate fi recuperat de noi.

Deoarece pachetul funcționează eficient în timpul perioadei de garanție, trimiteți-l imediat către noi pentru a primi documente certificată de garanție completă în totalitate. Se accesează numărul pachetului stampilat.

Produsul va fi reparat în cadrul de service conform prevederilor garanției și va fi trimis înapoi la noi.

**Important**

- În eventualele întrebări, asigurați-vă că aveți la îndemână codul articolului.
- Pentru mai multe informații asigurați-vă adresa: **www.ELSLO-RO.com**

**H** **TERMÉKGARANCIA-KÁRTYA KÉREMEZEL AP**  
Ez a termék a vásárlástól számított 2 év garanciával rendelkezik.  
A jótérítési eljárást itt oldjuk meg: [www.alfro.hu](http://www.alfro.hu)  
Társas kártyát kell a garanciakártyához és garáti szöveghez.  
A jótérítési eljárást megköveteltük az esetleges jövőbeni átvásárlással.  
Használati idő gondos átvétel és a tájékoztatás.

**GARANCIATÉTELEK**  
A garancia a drutka szigetelési minőségét és teljesítő jogát szavatosságként nyújtja.  
• Nem tartoznak a garancia hatálya alá: a termék nem rendeltetésszerű használatából származó károk, kémiai károsítók, illetve elégtelen vízszigetelés vagy javítások.  
• A termék a károsító tényezők hatására károsulhat.  
Ha a termék a garanciában belüli valamennyi hiányosság miatt, kárköltségét a garancia-szerző vállalkozás és káradó a gondoskodás gondoskodó eljárási szervétől. Csak bemeneteltől kárköltségét fogadjuk el.

A termék szigetelési-kárpótlásának a garancia feltételei szerint megkövetelt és visszatérő.

**FŐTÖRTÉK**  
• Erősebbé érkező kárköltségét meg a kárköltség.  
• További termékminőségének a garancia szigetelési-kárpótlásának károsító károsító megköveteltől. Végzetlenül a **+10805** **102 762** szervetől-fonóvonalon  
részletekkel (munkapontok 17-18-ig).

**CZ ŽÁDOST O ZAŘÍZENÍ LIST VÝROBKU**  
 Výrobek má 3 letou záruku na dobu záruční.  
 Vaši žádost můžete odeslat z naší webové stránky: [www.elko-nb.com](http://www.elko-nb.com)  
 Prosimy mějte při nás dohled.  
 Vaše žádost musí obsahovat: název výrobku a číslo zboží (art. n.).  
 Vaše žádost musí být zápisí ručně a pohodlné řešení budoucích možností záruky.  
 Prosimy, přidejte průběh výrobku a seznamte se s naším manuálem.  
**Poskytnutí záruky**  
 1. Za kvalitní záruku výrobku nula je zodpovědná.  
 2. Žádání se nevztahují na výměny způsobené neobvyklým používáním, a dle na úpravu nebo opravu provedené neautorizovanými subjekty.  
 3. Žádání se nelze uplatňovat na běžné opotřebení výrobku.  
 4. Souda vzniklé v důsledku používání výrobku, jeho rozdíly je nad rámec předem zadaný a není možné náhradu.  
 5. Žádání k 1. pondělí výrobku během záruční lhůzy, zatímco je výrobek v původním balení se všemi náležitostmi do našeho servisního centra spolu s úplným vyplněním žádosti listu. Přijaty budou pouze opravy, které jsou v rámci záruky.  
 Výrobek bude v servisním centru opravu v souladu se záručními podmínkami a bude Vám zaslán zpět.  
**Důležité**  
 \* Pokud se budete chtít na něco ptát, přidejte si prosím číslo sortimentu Vaší zakoupěného zboží.  
 \* Další informace a našich produktů naleznete na internetové adrese: [www.ELKO-NB.COM](http://www.ELKO-NB.COM)

[illegible][illegible]

2-3

## Molim Vas, ispuniti tiskanim slovima!

Ime i prezime .....  
 Ulica .....  
 Poštanski broj .....  
 Mjesto .....  
 Broj telefona.....  
 Proizvod kupljen kod .....  
 Datum kupnje .....(obavezno priložiti blagajničku potvrdu!)  
 Navod o greški .....


---

**Ukoliko ne postoji garancija  
 (molimo zaokružiti):**

☐ Molimo da neservisiran proizvod  
 vratite, a nastali troškovi  
 poštarine će se platiti po  
 preuzimanju.

☐ Popravite proizvod po obračunu.

**BLAGAJNIČKA  
POTVRDA**



**WWW.ELRO.CU**

Elro d.o.o.  
 Šibenik, Hrvatska  
 Posrednik za prodaju i servisiranje  
 Elro proizvoda u Republici Hrvatskoj  
 Rep. Hrvatske – Opatovci – Industrijski  
 park – ul. Kralja Tomislava 10  
 Tel: 051 221 111 Fax: 051 221 112 E-mail: elro.hr

## Vă rugăm să completați cu majuscule !

**Kérjük, nyomtatott betűkkel töltsd ki!**

Név : .....

Utca : .....

Irányítószám : .....

Helység : .....

Telefonszám : .....

A termék eladó bolt : .....

A vásárlás időpontja : ..... (A pénztári blokkot kérjük feltétlenül mellékelni!)

A hiba leírása : .....

.....

.....


.....

**Ha nem garanciális problémáról van szó (kérem íkszelje be a megfelelő helyre):**

☐ Kérem küldjék vissza a terméket javítás nélkül, a portoköltségek felszámításával utánvéttel.

☐ Javítást kérek számla ellenében.

PÉNZTÁRI BLOKK



WWW.ELRO.HU

ELRO Elektronika Kft. Budapest  
 1046 Budapest, Városház tér 11. 1. emelet  
 Tel.: 06-1-460-0000 Fax: 06-1-460-0001  
 E-mail: [info@elro.hu](mailto:info@elro.hu)  
 1125 Budapest, Gyömrői út 13-15. sz. 2/F  
 Tel.: 06-1-460-0000 Fax: 06-1-460-0001

**Vypíšte prosím hůlkovým písmem!**

Jméno .....  
Ulice .....  
Poštovní směrovací číslo .....  
Město .....  
Telefon. ....  
Místo zakoupení výrobku .....  
Datum zakoupení výrobku ..... (Nutno přiložit stvrzenku!)  
Popis závady .....  
.....  
.....  
.....

Pokud nebude možné záruku uplatnit,  
učíte prosím následující (zaškrtněte  
jednu z následujících možností):

☐ Zajiště neopravený a neoznačovaný  
výrobek na výše uvedenou adresu

☐ Výrobek za poplatek opravte a pošlete  
jaj na doobraz nazpět.

STVRZENKA

**WWW.ELRO.SK**

Produkce: Bratislava, Slovensko  
Distribúcia: Bratislava, Slovensko  
Kontakt: Bratislava, Slovensko  
Návrh: Bratislava, Slovensko  
Výroba: Bratislava, Slovensko  
Vývoje: Bratislava, Slovensko  
Výroba: Bratislava, Slovensko  
Výroba: Bratislava, Slovensko

**Παρακαλούμε συμπληρώστε με κεφαλαία γράμματα!**


Όνοματεπώνυμο .....  
Οδός .....  
Ταχυδρομικός Κώδικας .....  
Πόλη .....  
Αριθμός Τηλεφώνου .....  
Το προϊόν αγοράστηκε από .....  
Ημερομηνία αγοράς ..... (Θα πρέπει να εσωκλείετε την απόδειξη!)  
Περιγραφή προβλήματος .....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Σε περίπτωση που δεν καλύπτεται από την εγγύηση (επιλέξτε 1 δυνατότητα):**

☐ Στείλετε το προϊόν χωρίς να επισκευαστεί και σφραγίστηκε στην πιο πάνω διεύθυνση

☐ Επισκευάστηκε το προϊόν με χρέωση, το προϊόν θα αποστέλλεται και θα πληρωθεί τοις μετρητάς με την παράδοση.

**ΑΠΟΔΕΙΞΗ**



**WWW.ELAO.GR**  
Αδελφοί Ελαιο Α.Ε. - 15701 Ν. Σμύρνη  
Καπνιστήριον Ελαιο - 15701 Ν. Σμύρνη  
Βιο-Καπνιστήριον Ελαιο - 15701 Ν. Σμύρνη  
Ελαιο - 15701 Ν. Σμύρνη  
Ελαιο - 15701 Ν. Σμύρνη

**Lütfen büyük harflerle doldurunuz!**

İsim : .....

Cadde : .....

Posta kodu : .....

Şehir : .....

Telefon no. : .....

Ürünün satın alındığı yer : .....

Satın alma tarihi : .....(Kasa fişi ekte sunulmalıdır!)

Sikayetin tanımı : .....

.....

.....

.....

**Eğer garanti sözleşmesi değilse  
(aşğıdaki olasılıklardan birini  
ışaretleyiniz):**

☐ Ürünü tamir etmeden ve pul yapıştırmadan yukarıdaki adrese geri gönderiniz.

☐ Ürünü ücret karşılığında tamir ediniz,  
tamir ücretinin teslimatı Anında tahsil edilmesi karşılığında ürün size geri Gönderilecektir

SATIŞ FIŞI



**WWW.ELRO.TU**

Adres: Bayrak Sokak No: 10  
Etiler Kat: 10 Beşiktaş / İstanbul

Akademik: Elro Akademi Eğitim Merkezi  
Bayrak Sokak No: 10 Beşiktaş / İstanbul

Tic. Sic. No: 270900 - Şişli / İstanbul T.C.